



BPS Office of
**English
Learners**

OEL DOJ Reports Update for EL Task Force

Priya Tahiliani, Assistant Superintendent
EL Task Force - April 11, 2019



Overview of DOJ Reports Submitted March 2019

Para	Description
75 CR 101	Revise and implement McKinley instructional monitoring tool
72	Maintain a list of names for qualified bilingual SPED evaluators
83	District shall phase in its comprehensive district level and school level translation and interpretation plan over a 3 year period
94	District shall conduct at least one on site visit to each school whose revised school plan was not approved.
97	Provide list of all category training sessions (SEI endorsement)
32(b)	Documentation if an ELL seeks and is denied enrollment in a school
79 + 80	Reporting for compensatory services

Outstanding DOJ March Reports

As reported in previous years, there are 4 additional data reports that pertain to staffing and hiring of new teachers that have typically been submitted in March. This year, we obtained an extension from DOJ to resubmit paragraphs 54 and 55 and to submit 53 and 104 in order to continue to validate the staff licensure data.

Paragraph 97: RETELL Sessions

Course	Semester	Session Start Date	Capacity	Facilitator	Course Location
RETELL 600-SP19-002-0035 SEI Teacher Endorsement - Full [Boston]	SP2019	2/26/2019 Tuesdays 04:45 pm- 07:45 pm	30	Margaret Arlauskas	50 Bunker Hill St, Charlestown, MA
Department of Elementary and Secondary Education offered RETELL Course for CTE teachers (Cohort 1): RETELL 600-SP19-004-0035 SEI CTE Teacher Endorsement - Full [Boston]	SP2019	2/5/2019 Tuesdays 04:30 pm- 07:35 pm	30	EDCO Collaborative	Madison Park High School 75 Malcolm X Blvd. Roxbury, MA

Paragraph 94: School Visits

The District is charged to conduct at least one on-site visit at each school whose EL Plan was not approved.

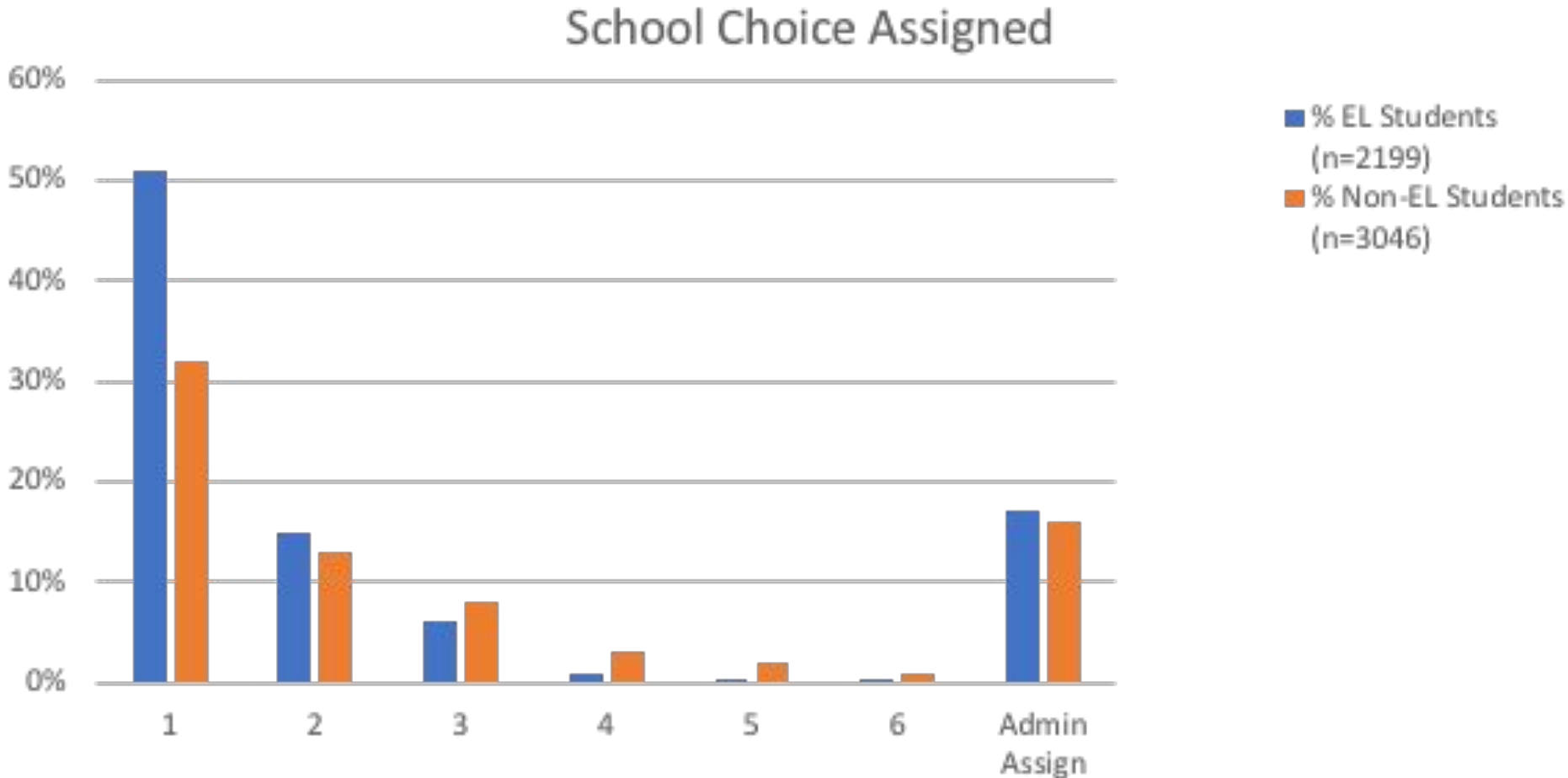
OEL staff have visited over 80 schools this school year to review services for ELs and provide support.

Adams
 Alighieri
 BCLA
 BINCA
 Beethoven
 Blackstone
 Boston Green
 Boston Latin Academy
 BTU School
 Bradley
 Brighton High School
 Burke High School
 Carter
 Channing
 Charlestown HS
 Chittick
 CASH
 Condon
 Curley
 Dearborn Academy
 Dever
 East Boston EEC
 East Boston High
 Edison
 Edward M. Kennedy
 Edwards
 Ellis

Excel
 Fenway HS
 Frederick
 Greenwood
 Grew
 Guild
 Harvard-Kent
 Haynes
 Hennigan
 Hernandez
 Higginson-Lewis K8
 Holmes
 Horace Mann
 Hurley
 Irving
 Jackson-Mann
 JFK
 Kilmer
 King
 Lee
 Lyon K-8
 Madison Park
 Muniz
 Mather
 Mattahunt
 McCormack
 McKay
 McKinley

Mendell
 Mildred Ave
 Murphy
 Ohrenberger
 Orchard Gardens
 Perkins
 Perry
 Philbrick
 PJ Kennedy
 Quincy Lower
 Quincy Upper
 Russell
 Snowden International
 Sumner
 Taylor
 Tech Boston
 Timilty
 Tobin
 Umana
 UP Dorchester
 Warren-Prescott
 West Roxbury
 West Zone ELC
 Winship
 Winthrop
 Young Achievers

Paragraph 32(b): School Assignment



Consistent with previous reporting, ELs are assigned to their first and second school choices at a higher rate than non-ELs, 51% compared to 32%, and 15% compared to 13% respectively. However, the rate of Administrative Assignment for ELs is higher than non-ELs by 1%, 17% compared to 16%.

Paragraphs 72 & 75: Supports for ELSWD

Paragraph 72

This District is charged with maintaining and providing a list of qualified professional bilingual Special Education evaluators:

- Bilingual staff for related services speak a host of various languages including but not limited to: ASL, Spanish, Cantonese, Mandarin, Portuguese, Haitian Creole, Arabic, Vietnamese, Hebrew, Greek
- We also utilize some assessments that are available in Spanish such as the Clinical Evaluation of Language Fundamentals and Expressive One Word Picture Vocabulary Test
- Translation and interpretation services are also provided for matters pertaining to Special Education

Paragraph 75

The District is required to use the past observation tool served to look at the instructional practices for English Learners at McKinley Schools.

- The Director of ELSWD, OEL Instructional Team members, and LAT-F conducted the formal classroom observations on January 23, 2019.
- McKinley school practices were clearly reflective of the needs of the ELLSWD
- Classrooms visited:
 - High School ELA Grade 9/10
 - High School ELA Grade 11/12
 - Science Grade 6/7
 - Grade 5 Opinion Share
 - Grade 2 Reading and Math.
- Lessons aligned to Massachusetts Core Curriculum and the WIDA ELD Standards.
- Academically rigorous plus culturally and linguistically relevant for ELSWD.

Paragraphs 79 & 80: Report on SY19 EL After School, February, and April Vacation Programs

BPS EL After School Programs

- Total of 1026 EL students served over 32 BPS sites.
- iReady pre and post assessments to measure student academic growth throughout the duration of the program.
- All Compensatory Group students were recruited first followed by ELs with ELD levels 1-3 received, followed by ELs with ELD levels 4-5.

EL February and April Acceleration Academy

- February Acceleration Academies at Blackstone K-8 and Orchard Gardens
- Provide additional hours of English language development during the week of February vacation.
- April Acceleration Academy at the Blackstone to maintain momentum from the February vacation academy.

EL Internship Program through Private Industry Council

- Classroom at the workplace combines a paid job with academic support and career development opportunities
- Following class, students report to work and utilize academic skills in an employment context.
- Students work for 25-40 hours per week depending on the employer.

Professional Development for ESL and SEI Teachers

- OEL's 3 Cs & I Observation tool used to assess programming and quality of instruction
- Multiple training sessions throughout the year to train staff on highly quality instruction for ELs

Paragraphs 79 & 80: Supplemental Services

Elementary/K-8		Secondary	SLIFE Program	School Vacation Academies
JFK Elementary	Aligheri	Burke	Blackstone Elementary	Blackstone Elementary
Lee K-8	Dudley Street	BINCA	East Boston	Orchard Gardens K-8
Otis Elementary	Frederick	Muniz	Frederick	
Umana K-8	Gardner K-8	Madison Park	Umana K-8	
Mildred Ave K-8	Greenwood K-8	Snowden	Orchard Gardens K-8	
Orchard Gardens K-8	Guild Elementary	Quincy Upper		
Roosevelt K-8	Hennigan K-8	Brighton		
Russell Elementary	Hernandez K-8	CASH		
Taylor Elementary	Horace Mann	Charlestown		
Trotter K-8	Jackson Mann K-8	East Boston		
Blackstone Elementary		TechBoston		

Paragraph 79: Compensatory Services Calls

Compensation Group:

Students who did not receive services when DOJ intervened in 2010 are prioritized to receive supplemental services, such as after and summer school programs.

- 728 student are entitled compensatory services
- 322 total students in the compensation group enrolled at schools with after school programs
- All 322 students in the compensation group were recruited
- 177 students in the compensation group attended after school programs

The district is charged with calling parents and/or guardians of students in the compensation group to determine parent preferences for future EL supplemental programs.

- We called all parents and/or guardians of students in the compensation group.
- Parent preference survey have been conducted for programs, services, locations, and dates and times
- Data is currently being analyzed for:
 - Program designs
 - After school/Before school
 - Summer
 - Neighborhood distributions
 - Need for transportation

Paragraph 83: Translation & Interpretation Services



Paragraph 83: T & I Resources and Enhancements

01

Resources

- Parent Rights to Translation & Interpretation Services Poster.
- T&I Brochures in the 9 major languages of the District.
- BPS Telephonic User Guide
- LionBridge Point to your language List & Poster
- T&I I-Speak Cards
- T&I Updated Website
- Parent Resource Quick Link
- Important document to translate Notice

02

Policy & Guidance

- BPS OEL T&I Memorandum Services Protocol
- T&I Telephonic Interpretation Policy
- T&I interpretation Equipment Rental Policy & Procedure
- T&I Parents Rights to Services Quick Reference Guide
- T&I School Based Administrator Training Webinar

03

Enhancements

- **Aspen SIS Modifications:** Automatic translation of report cards, progress reports and conduct letters in major languages.
- **Telephonic** (over-the-phone) Interpretation Services
- **MemoQ** Translation Memory
- **XTRF** Request Mgmt System
- **EasyIEP/EdPlan** automatic translation component
- Language Access Resources

Supplemental Programs



Supplemental Programs - Video

